

## OPTATIVA: PORTUGUÉS II

### I. IDENTIFICACIÓN

Asignatura	Portugués II
Código	22661
Curso	Tercer
Semestre	Quinto
Cantidad de sesiones	17
Carga Horaria Total	34
Horas Teóricas	34
Horas Prácticas	0
Prerrequito	Portugués I

### II. FUNDAMENTACIÓN

Los trabajos relacionados con la medicina han traspasado las fronteras, por lo que aprender un idioma extra es una gran oportunidad para cualquier profesional de la salud que desee incursionar en el ámbito internacional. El portugués es fácil de aprender, especialmente si tu lengua nativa es el español o has aprendido este idioma o algún otro de la familia lingüística de las lenguas romance. El portugués descende del latín y está muy relacionado con el español así que se encuentran muchas palabras similares. Se puede entender 80% de lo que es hablado en portugués conociendo alrededor de 20% del idioma.

El portugués abre la puerta a cuatro continentes diferentes: Brasil en Sudamérica, Portugal en Europa, Mozambique y Angola en África y hay comunidades de habla portuguesa establecidas en los EEUU, Canadá y Australia. Es el sexto idioma más hablado del mundo.

Te ofrece la oportunidad de conocer Brasil, el 5to país más grande del mundo y es importante su enseñanza como idioma oficial en el MERCOSUR (con el español).

Por lo expuesto precedentemente, es conveniente profundizar en el aprendizaje del idioma, a más de los contenidos desarrollados en la asignatura de Portugues I, de tal forma que el alumno pueda ir perfeccionando en la comprensión de textos y conversaciones.

### III. OBJETIVOS

#### General

- Experimentar situaciones de uso real de la lengua portuguesa con énfasis en el campo general y de las ciencias de la salud en particular.

#### Específicos

##### A. Cognoscitivos:

A.1. Comprender materiales de divulgación en portugués relativos a diversas situaciones habituales de comunicación propias del mundo.

A.2. Adquirir vocabulario específico para poder conversar en el idioma portugués.

##### B. Psicomotrices:

B.1. Desarrollar escritos en el idioma portugués con una adecuada estructura lógica y atendiendo a diferentes intenciones comunicativas propias del campo general.

B.2. Expresar ideas con relativa fluidez en conversación desarrolladas en el idioma portugués relativas a diversas situaciones habituales de comunicación propias del mundo.

##### C. Socioafectivos:

C.1. Apreciar la lectura de forma comprensiva y autónoma de textos escritos en el idioma portugués.

C.2. Valorar los conocimientos adquiridos en cuanto al idioma portugués.

### IV. CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS

#### UNIDAD I - FUNCIONES LINGÜÍSTICAS

Dar y solicitar información general. Dar y pedir información sobre el nombre, edad, apellido, estado civil, nacionalidad, profesión, número de teléfono, dirección, correo electrónico. Preguntar y decir a quién pertenece algo. Describir personas, estados anímicos y físicos simples. Referirse a acciones habituales o del mundo presente. Referirse a acciones que suceden en el momento que se habla. Describir personas, objetos (prendas de vestir, mobiliario, un edificio y sus dependencias), situaciones y acciones. Localizar y ubicar en el espacio (objetos en el aula, casa, ciudad). Indicar la lejanía o cercanía de algo o alguien. Narrar y preguntar sobre un hecho o suceso pasado. Enumerar en una explicación. Definir. Expresar ignorancia o conocimiento de un hecho. Hacer predicciones y anuncios. Referirse a planes y proyectos. Hacer propósitos (intenciones y promesas). Expresar secuencia temporal. Pedir y dar la palabra, interrumpir, dejar hablar, etc.

## **UNIDAD II - EXPRESAR Y VALORAR ACTITUDES Y OPINIONES**

Pedir y dar información sobre gustos. Expresar conocimiento o desconocimiento. Pedir y dar información sobre un estado o sensación física y por la salud: frío o calor, sueño, hambre o sed, sabor, bienestar o malestar. Pedir perdón y perdonar. Expresar duda. Manifestar interés o desinterés. Expresar preferencias. Expresar un deseo. Pedir y dar información sobre los estados de ánimo más comunes y sus causas: aburrimiento, satisfacción o insatisfacción, admiración, interés, estima, alegría, etc.

## **UNIDAD III - PERSUADIR, CONVENCER**

Pedir y ofrecer ayuda. Dar órdenes sobre la actividad del aula. Pedir, conceder o denegar permiso para hacer algo. Ofrecer y pedir ayuda, aceptarla y rechazarla. Solicitar y dar instrucciones (direcciones, llegar a un lugar). Pedir cooperación. Solicitar la repetición de un mensaje o que hable más despacio. Preguntar y expresar el significado o la traducción de una palabra o expresión. Solicitar que se deletree una palabra o nombre propio que no se ha entendido. Pedir modulaciones de la voz: que hable más alto, más bajo, etc. Pedir y dar información sobre la intención, la voluntad o la decisión de hacer algo. Expresar obligación personal. Pedir socorro. Expresar prohibiciones. Concertar una cita, quedar con alguien.

## **UNIDAD IV – SOCIALIZAR**

Saludar, responder a un saludo y despedirse. Presentarse, hacer presentaciones y responder a una presentación. Pedir y dar información sobre alguien. Dar las gracias y responder a un agradecimiento. Felicitar y responder a una felicitación. Atraer la atención. Dar la bienvenida. Repetir un mensaje básico. Confirmar que se ha entendido o mostrar que se sigue la comunicación. Reaccionar ante una información o relato con expresiones de interés, sorpresa, alegría, pena, etc. Verificar que se ha entendido un mensaje.

## **UNIDAD V – TEXTOS**

Cartas personales. Cartas formales. Órdenes e instrucciones: recetas, instrucciones de uso, indicaciones para encontrar un lugar. Mensajes. Correo electrónico. Currículum vitae. Paneles y avisos. Horarios y calendarios. Letreros informativos, regulaciones. Menús y cartas. Planos y callejeros. Formularios y cuestionarios. Propaganda, folletos publicitarios. Artículos sencillos de revistas y periódicos. Cómic, caricaturas. Horóscopos. Guías turísticas, viajes, ocio. Textos publicitarios. Páginas web. Narraciones y descripciones de sucesos presentes y pasados. Novelas adaptadas. Conversaciones de carácter coloquial con amigos, familiares, compañeros. Conversaciones en lugares como bancos, tiendas, agencias. Conversaciones por teléfono. Mensajes del contestador automático. Entrevistas de trabajo. Información de radio y televisión. Anuncios públicos y publicitarios. Noticias breves. Previsiones de tiempo. Cartas personales. Cartas formales. Mensajes. Correo electrónico. Currículum vitae. Paneles y avisos. Letreros

informativos, regulaciones. Formularios y cuestionarios. Narraciones y descripciones de sucesos presentes y pasados.

## **UNIDAD VI – GENERALIDADES**

Identificación personal. Vivienda, hogar, ciudad y entorno. Actividades de la vida diaria. Tiempo libre y ocio. Viajes. Relaciones humanas y sociales. Salud y cuidados físicos. Educación. Compras y actividades comerciales. Alimentación. Bienes y servicios. Lengua y comunicación. Clima, condiciones atmosféricas y medio ambiente. Ciencia y tecnología.

## **UNIDAD VII – VOCABULARIO**

Identificación personal. Léxico básico relacionado con el carácter, las habilidades y la descripción física de las personas. Léxico relacionado con la vestimenta y accesorios. Vivienda, hogar y entorno: La vivienda: tipos, ubicación, partes y distribución. Mobiliario, objetos y utensilios. La ciudad: situación, partes, calles, edificios, espacios verdes y monumentos. División territorial del país o países de la lengua objeto de estudio. Actividades de la vida diaria: Léxico relacionado con las fracciones del tiempo: años, meses, semanas, días, partes del día y la hora. Léxico básico relacionado con las actividades en la casa, en el trabajo o en centros escolares. Tiempo libre y ocio: Léxico básico relacionado con las actividades: deportes, actividades culturales. Lugares de ocio: teatro, museo, playa. Viajes: Medios de transporte. Nombres de países. Relaciones humanas y sociales: Léxico relacionado con los miembros de una familia. Léxico relacionado con la amistad, los sentimientos, el amor. Léxico relacionado con el mundo laboral. Salud y cuidados físicos: Partes del cuerpo. Síntomas y enfermedades. Educación: Léxico relacionado con las actividades del aula y material escolar. Compras y actividades comerciales: Nombres de objetos de uso personal más usuales. Establecimientos comerciales. Precio, monedas, formas de pago. Alimentación: Léxico relacionado con los alimentos y tipos de envases. Nombres de utensilios relacionados con la comida. Cantidades, pesos y medidas. Bienes y servicios: Servicios privados y públicos: bancos, correos. Lengua y comunicación: Léxico básico relacionado con el aprendizaje de un idioma. Diferentes idiomas del mundo. Clima, condiciones atmosféricas y medio ambiente: Accidentes geográficos. Ciencia y tecnología: Léxico relacionado con el teléfono. Léxico básico relacionado con el ordenador, Internet y otros medios de comunicación.

## **UNIDAD VIII - CULTURA GENERAL**

Identificación personal: Nombres y apellidos más frecuentes. Número y orden de los apellidos. Gestos para saludar y despedirse. Vivienda, hogar y entorno: Tipos de vivienda más comunes. Aspectos geográficos básicos. Actividades de la vida diaria: La puntualidad. Elementos sociales. Tiempo libre y ocio: Actividades de ocio y tiempo libre más comunes. Celebraciones y ceremonias más significativas. Relaciones humanas y sociales: Usos y costumbres de la vida familiar. La

estructura familiar. Compras y actividades comerciales: Hábitos de consumo. Alimentación: Gastronomía y hábitos de alimentación. Comidas típicas para determinadas fiestas. Bienes y servicios: Horarios de tiendas, bancos, etc. Ciencia y tecnología: Presencia de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.

## **UNIDAD IX – GRAMÁTICA**

La oración. La oración simple. Tipos de oración, elementos constituyentes y su posición. Oración declarativa: afirmativa y negativa. Oración interrogativa. Oración declarativa con marcas interrogativas. O que é que.

Interrogativas de confirmación. Oración exclamativa: vocativos, interjecciones y fórmulas de exclamación. Oración imperativa. (Negación +) Verbo en posición inicial. Fenómenos de concordancia. La oración compuesta. Expresión de relaciones lógicas.

Conjunción: e, nem. Disyunción: ou. Oposición: más. Comparación: táo/tanto como, menos (do) que, más (do) que. Causa: por qué. Finalidad: para. Nombres y adjetivos. Clases: comunes y propias; contables y no contables. Género. Con oposición: regla general y otros casos. Sin oposición. Número: regla general y otros casos. El adjetivo. Clases. Género. Con oposición: regla general y otros casos. Sin oposición. Número: regla general y otros casos. Gradación de los adjetivos. Grado: positivo, comparativo (superioridad, igualdad e inferioridad) y superlativo (absoluto y relativo). Determinantes. Los artículos. Definidos e indefinidos. Combinaciones con preposiciones. Los demostrativos. Variables e invariables. Combinaciones con preposiciones. Demostrativos y adverbios (aquí, aí, ali). Los posesivos. Para un poseedor y para varios. Los indefinidos. Con y sin oposición de género y número. Los cuantificadores. Numerales (cardinales y ordinales). Los exclamativos. Con y sin oposición de género o número. Los interrogativos. Con y sin oposición de género o número. Los relativos. Con y sin oposición de género o número. Pronombres. Los pronombres personales. Personales: tónicos y átonos. Formas de tratamiento. Reflexivos. Combinaciones con preposiciones. Reglas básicas de colocación del pronombre.

## **UNIDAD X – VERBOS**

Tiempo. Expresión del presente: presente de indicativo. Verbos regulares y principales verbos irregulares y reflexivos. Expresión del pasado: pretérito imperfecto/perfecto simple de indicativo. Verbos regulares y principales verbos irregulares y reflexivos. Expresión del futuro: presente de indicativo; futuro de presente. Verbos regulares y principales verbos irregulares y reflexivos. Ir + infinitivo; haver-de + infinitivo. Aspecto. Contraste durativo/habitual: imperfecto de ind.; estar a + infinitivo / presente de indicativo. Contraste incoativo/terminativo: comecar a / pretérito perfecto simple; acabar de; virde. Modalidad. Factualidad: indicativo. Necesidad: precisar de / necessitar de + infinitivo. Obligación: ter de / que, dever + infinitivo. Capacidad: poder / ser capaz de, saber + infinitivo. Permiso: poder + infinitivo. Posibilidad: poder, dever + infinitivo. Probabilidad: dever

+ infinitivo. Prohibición: imperativo negativo formal e informal. Intención, voluntad, deseo: querer / ter que / pensar + infinitivo.

## **UNIDAD XI – ADVERBIOS**

Clases: tiempo, lugar, modo cantidad, afirmación, negación, duda, exclusión, inclusión, orden e interrogativos. Grado: positivo, comparativo y superlativo.

## **UNIDAD XII – PREPOSICIONES**

Preposiciones + artículos (crasis/contractos). Locuciones preposicionales.

## **UNIDAD XIII – FONOLOGÍA Y ORTOGRAFÍA**

Sonidos y fonemas vocálicos. Sistema vocálico. Vocales orales: tónicas / átonas; abiertas / cerradas; diptongos, triptongos e hiatos. Vocales nasales: tónicas /átonas; diptongos y triptongos. Sonidos y fonemas consonánticos. Procesos fonológicos. Formas contractas de preposición + artículo /demostrativo. Asimilación: ensordecimiento/sonorización, nasalización. Acentos de los elementos aislados. Sistema de escritura: alfabeto. Representación gráfica de fonemas y sonidos. Correspondencias. Dígrafos: cc, ch, lh, nh, rr, ss. Uso de los caracteres en sus diversas formas. Mayúsculas y minúsculas. Los signos ortográficos. Acento (agudo, grave y circunflejo), tilde nasal, cedilla, apóstrofe, guión. La puntuación. División de palabras al final de línea. Estructura silábica.

## **V. METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA**

Al inicio del día de clase se dará a conocer el Programa de la asignatura, también se tomará una Prueba Diagnóstica.

### **Clases teóricas:**

Clase expositiva en portugués. Talleres prácticos. Exposición de trabajos prácticos individuales y/o grupales. Investigación bibliográfica física y virtual. Incentivación de la participación a través de preguntas individualizadas. Lluvia de ideas.

### **Trabajo Autónomo Supervisado:**

Lectura de artículos científicos en portugués y preparación de materiales de educación para la comunidad, charlas educativas, preparación y presentación de exposiciones / maquetas / posters, casos de aprendizaje basado en problemas para un trabajo de extensión universitaria.

## VI. METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN

30% promedio del año dado por 2 (dos) exámenes parciales de 15 puntos cada uno.

5% una extensión universitaria.

5% trabajo práctico.

60% examen final.

### Requisitos para examen final:

- Asistencia a clases:
- Porcentaje de clases teóricas: 70%
- El estudiante que no haya cumplido con los porcentajes de clases teóricas volverá a cursar la materia.
- La suma del porcentaje del puntaje acumulado y el porcentaje del examen final.

### Escala de valoración utilizada:

Porcentaje	Nota
Menor a 60%	1
Entre 60% - 70%	2
Entre 71% - 80%	3
Entre 81% - 90%	4
Entre 91% - 100%	5

## VII. RECURSOS DIDÁCTICOS AUXILIARES

Medios Auxiliares, proyector multimedia. pizarrón acrílico. pinceles, borrador.

## VIII. VINCULACIÓN CON INVESTIGACIÓN

Se traducirá al inglés, un trabajo realizado de otra materia asignatura, la preparación y ejecución de las actividades de investigación serán consideradas como horas autónomas supervisadas y tendrán calificación.

## IX. VINCULACIÓN CON EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

Una actividad de Extensión Universitaria se realizará según esquema a presentar cada año a la Unidad de Extensión Universitaria, o acomodándose a las actividades programadas por dicha unidad. También podría ser charla en la comunidad o en una escuela.

## X. BIBLIOGRAFÍA

### Básica

- Bagno, Marcos: Gramática Histórica do Latim al Português Brasileiro; 2007.
- Sirlei, Sueli – de Guerrero, Behne. Viajando ao Brasil. Nivel Básico. Livro de texto. 2da. Edicao. Editora ILPOR. 2019.
- Sirlei, Sueli – de Guerrero, Behne. Viajando ao Brasil. Nivel Básico. Livro de exercicios. 2da. Edicao. Editora ILPOR. 2019.
- Spina, Segismundo (comp.): História da Língua Portuguesa. São Paulo, Atelie Editorial, 2008

### Complementaria

- Coimbra, Isabel. Coimbra Olga Mata. Gramática Ativa 1. 2da. Edicao. 2016.
- Mattos E Silva, Rosa Virgínia: O Português Arcaico. Fonologia. São Paulo, es. Contexto, 2001
- Sirlei, Sueli – de Guerrero, Behne. Viajando ao Brasil. Nivel Básico. Livro de exercicios. 2da. Edicao. Editora ILPOR. 2019.